



# FerneyMag

TOUTE L'ACTU DE FERNEY-VOLTAIRE  
N° 61 Octobre-Décembre 2022



## Budget participatif : deux ans d'actions

P. 06

### Focus sur

Une résidence  
pour les seniors

### Culture

Une nouvelle saison  
culturelle ferneysienne

### Environnement

Plantons une micro-forêt  
en ville !



**06** | Budget participatif : deux ans d'actions



**12** | Une résidence pour les seniors



**18** | Une nouvelle saison culturelle ferneysiennne



**20** | L'école Jean-Calas

**04**  
Sur le vif

**06**  
Grand angle

**Budget participatif : deux ans d'actions**

- ▶ Des idées aux réalisations P.8
- ▶ Où les retrouver ? P.9
- ▶ Un budget participatif 2022 prometteur P.10
- ▶ Les étapes du budget participatif 2022 P.11
- ▶ Le budget participatif en quatre questions P.11

**12**  
Focus sur

**Une résidence pour les seniors**

**14**  
Géolocalisation

**16**  
Vie locale

- ▶ Économie – Restaurant des Bergers – L'Espace parentalité P.16
- ▶ Associations – Vélorution Pays de Gex – AFM Téléthon P.17
- ▶ Culture – Une nouvelle saison culturelle ferneysiennne P.18
- ▶ Environnement – Plantons une micro-forêt en ville ! P.19

**20**  
Il était une fois

**L'école Jean-Calas**

**22**  
Expression politique

**23**  
Vie pratique

**N°61**

octobre,  
novembre,  
décembre 2022



**Chères Ferneysiennes, chers Ferneysiens,**

Nous vivons véritablement au quotidien un changement d'ère qui nous projette au cœur des enjeux du XXI<sup>e</sup> siècle. Les disparitions récentes de Mikhaïl Gorbatchev et d'Elisabeth II renforcent ce changement d'époque.

L'année 2022, et plus particulièrement l'été, que nous avons tous vécu, marque la fin d'une forme d'indifférence climatique. Les images en continu d'un mammifère marin, un béluga, dans la Seine, ont choqué au début du mois d'août, tout comme les violentes intempéries de l'été, les pénuries d'eau ou encore les chaleurs étouffantes... Plus de 39° à Nantes.

Tous ces éléments agissent sur nous comme un puissant révélateur des défis réels d'aujourd'hui et de demain, car il est bien question de risques majeurs pour notre santé et pour les écosystèmes qui nous entourent. D'ailleurs, les conséquences de ces phénomènes climatiques hors normes furent lourdes, en particulier pour l'activité agricole, qui a connu de fortes pertes de rendement. Et tout ceci se répercute inexorablement sur les prix de notre quotidien, comme pour le coût de l'énergie.

À cela il faut ajouter que l'été 2022 a été dévastateur pour les glaciers, par exemple, pour le glacier du Rhône, source du lac Léman. Lorsque l'on additionne tous ces bouleversements climatiques, on s'aperçoit que cela pèse sur les réserves d'eau du Pays de Gex, qui sont à un niveau anormalement bas, obligeant des pompages supplémentaires dans le lac Léman pour faire face aux carences de notre territoire où la recherche et l'utilisation de l'eau redeviennent un sujet majeur.

Les feux de forêt également, qui se produisent à proximité du Pays de Gex, nous rappellent que tous les territoires vont subir le réchauffement climatique. Le constat est flagrant avec l'abaissement du niveau des nappes phréatiques, et à Ferney-Voltaire, par le fait que 10% des arbres ont été touchés par la canicule.

Ce fut donc l'été de tous les records et de la surenchère des mots avec une prise de conscience collective. Le monde connu jusqu'alors est en train de disparaître et il est plus que nécessaire de parler de sobriété. Il va falloir décarboner les activités, gérer l'eau et aménager le territoire autrement.

Ce sont donc des efforts importants que nous devons tous réaliser, que ce soit les particuliers, les collectivités ou les entreprises face à la flambée des prix des denrées et des énergies où, parfois, l'illusion est savamment entretenue, comme pour le coût de l'essence subventionnée par l'État et un géant du secteur. Gare aux mirages.

À Ferney-Voltaire, nous faisons le choix de lutter contre les îlots de chaleur, d'isoler les bâtiments, de défendre le covoiturage et l'autopartage, d'atténuer la luminosité des candélabres durant la nuit, et de miser prochainement sur des vélos électriques en libre-service. Nous demandons les mêmes efforts aux commerces en ce qui concerne l'extinction des éclairages intérieurs et extérieurs sur les périodes nocturnes. C'est collectivement que nous apporterons une solution.



L'art et la créativité se sont installés le week-end des 17 et 18 septembre dans la Grand'rue et sur la place de la Comédie pour le **marché des potiers**. Plus de 40 exposants ont partagé leur passion et leur savoir-faire avec les visiteurs venus découvrir la poterie et la céramique.



Le 16 juillet, le château de Voltaire s'est transformé en un zoo artistique grâce à Voltaire's Attic. **ArtZooAuChâteau** a offert à ses visiteurs une balade accompagnée de musiciens, de chanteurs, de danseurs et d'autres artistes dans le parc du château avant une soirée musicale.



Les jeunes Ferneysiens ont repris le chemin de l'école le 1<sup>er</sup> septembre. Les écoles **Jean-Calas**, **Florian** et **Jean-de-La-Fontaine** accueillent pour cette année scolaire 1 372 élèves. Une année qui commence avec de beaux projets en perspective!

Après l'annulation de 2020 et les seuls feux d'artifice de 2021, les festivités ont repris cette année toute leur place pour la **Fête nationale**. Les enfants du conseil municipal des jeunes ont lancé le compte à rebours d'un spectacle coloré et pétillant, entrecoupant un grand bal dansant.



Cette année, les séances de **cinéma en plein air** ont repris place au parc de la Tire pour le plus grand plaisir de tous. Sous les beaux ciels étoilés des 7 juillet et 25 août, petits et grands étaient au rendez-vous pour les deux films d'animation *Les Minions 2 : il était une fois Gru* et *Les Bad Guys*.



À la rentrée, les Ferneysiens ont eu l'occasion de découvrir les associations locales le dimanche 11 septembre à la Maison Saint-Pierre. Le **forum des associations** a permis aux intéressés de s'inscrire à de nombreuses activités pour l'année à venir. L'objectif? Partager, s'investir, découvrir et passer d'agréables moments.



Accompagné de son accordéon et de sa maladresse, Anatole est venu réaliser son plus grand rêve : jouer son concert devant un public. Mais tout ne se passe pas comme prévu ! L'amusant spectacle musical **La Boîte à Bretelles** a été présenté aux enfants le 6 juillet à la médiathèque Le Châtelard.



**La Ville de Ferney-Voltaire a lancé son premier budget participatif en 2021. Cette année, plusieurs projets portés par les habitants se concrétisent dans les différents quartiers de la ville. De nouvelles idées d'aménagements ont été proposées dès mars 2022 sur la plateforme en ligne du budget participatif et les projets retenus ont été soumis au vote en août et en septembre. En cela, le budget participatif est un outil concret de démocratie participative offrant aux Ferneysiennes et aux Ferneysiens la possibilité d'agir directement pour leur ville.**

## Budget participatif : deux ans d'actions !

### Interview



PIERRE-MARIE PHILIPPS

Adjoint aux solidarités,  
à la santé et à la citoyenneté

#### Quels sont les bénéfices du budget participatif ?

En 2021, Ferney-Voltaire était la première commune de l'Ain à mettre en place un budget participatif. Notre ville a souhaité développer la concertation citoyenne, l'objectif étant de faire participer les habitants à la vie de leur commune. C'est un outil démocratique de plus en plus connu puisque de grandes villes comme Paris, Lyon, Grenoble ou Annecy s'inscrivent dans cette démarche depuis plusieurs années. Cela donne naissance à des idées d'investissement qui ne sont pas prévues dans les programmes électoraux et qui sont soumises au verdict populaire. Chaque idée est ainsi confrontée à l'avis de tous les

habitants et les projets qui obtiennent le plus de votes seront réalisés. Le budget participatif répond ainsi à une logique collective permettant de responsabiliser les habitants sur les arbitrages à opérer dans le choix de financement des projets au regard des finalités multiples possibles, avec à la clé l'émergence de projets éclectiques d'intérêt général.

#### Quel est le bilan du budget participatif 2021 ?

Cette année, nous voyons les projets lauréats de 2021 se concrétiser en ville. Ce premier budget participatif a, d'une part, démontré que les Ferneysiens souhaitent pleinement s'appropriier l'espace public pour se dépenser et s'amuser librement. Je trouve cela cohérent, car une ville intelligente doit disposer dans tous ses quartiers de terrains de sport informels et d'espaces ludiques en accès libre. D'autre part, le budget participatif 2021 a permis aux porteurs de projet une meilleure compréhension du fonctionnement d'une commune et des étapes à suivre pour aboutir à la création d'un équipement public (budget, appel d'offres, obtention des autorisations, suivi des travaux...). Pour les Ferneysiens, c'est l'occasion de faire face à la complexité de certains projets, à prendre en compte le temps nécessaire pour qu'ils soient mis en œuvre et à travailler avec les différents interlocuteurs impliqués...

En cela, le budget participatif permet d'informer et de former le citoyen sur la gestion d'une commune et de rendre plus lisible le fonctionnement d'une administration locale.

#### Le budget participatif 2022 est-il similaire ?

Les projets proposés en 2022 sont très différents de ceux déposés en 2021 et montrent une nouvelle fois l'originalité et la diversité des habitants de Ferney-Voltaire. Pour autant, beaucoup d'idées n'ont pas pu être retenues pour le vote, car elles ne correspondaient pas aux règles (voir p.11). Notre travail consistera à mieux sensibiliser la population au cadre imposé par le budget participatif. En effet, soumettre une idée demande une certaine implication, car il faut avoir compris les modalités et les enjeux, prendre en compte la durabilité des investissements, le lieu d'implantation et le coût... Tout ce travail de recherche peut être récompensé, car même si un projet ne remporte pas suffisamment de votes, il peut être soumis de nouveau l'année suivante. Les habitants ont donc tout à y gagner. Pour cela, le budget participatif sera reconduit tout au long de ce mandat et nous espérons que les Ferneysiens pourront ainsi pleinement profiter des projets réalisés et n'hésiteront pas à participer plus activement en 2023 pour donner vie à leurs envies.

# Des idées aux réalisations

En 2021, le premier budget participatif de la Ville de Ferney-Voltaire a été créé, permettant aux habitants de pleinement s'impliquer pour l'amélioration de leur cadre de vie en proposant des idées concrètes. Cette année, les projets lauréats se matérialisent partout en ville et sont déjà fort appréciés par les Ferneysiens. Découvrez les réalisations !



## En chiffres

Le budget participatif 2021

- 37 idées soumises en 2021
- 5 projets réalisés ou en cours de réalisation en 2022
- 170 000 € (3 % du budget d'investissement)

### TERRAIN DE BASKET 3X3

L'idée est proposée par Enrique, Ferneysien depuis 20 ans et originaire d'Argentine, qui accompagne son fils et ses amis plusieurs fois par semaine pour jouer au basket sur le terrain du parking du Bijou. Inspiré par une communauté de joueurs de basket de Ferney-Voltaire, il a proposé au budget participatif l'amélioration et la sécurisation de ce terrain.

Le terrain 3x3 goudronné avec un marquage au sol, équipé d'un panier et entouré d'une clôture a été inauguré en juillet.

► Parking du Bijou



### PARCOURS D'OBSTACLES

L'idée vient de Walid, Ferneysien de 25 ans qui s'était auparavant engagé aux côtés de la municipalité pour développer le street workout dans la ville (à côté de l'école Florian), une pratique libre du sport en extérieur où « il n'y a pas d'horaires ni de contraintes », argumente-t-il. Cette fois-ci, il a proposé au budget participatif la réalisation d'un parcours d'obstacles où il faut ramper, escalader, se soulever, sauter... Cette activité peut être pratiquée en groupe, en compétition ou en challenge individuel.

Sept obstacles ont ainsi été installés en septembre, comprenant une palissade, un mur d'escalade, une corde à grimper et des barres de traction.

► À proximité du centre sportif Henriette-d'Angeville

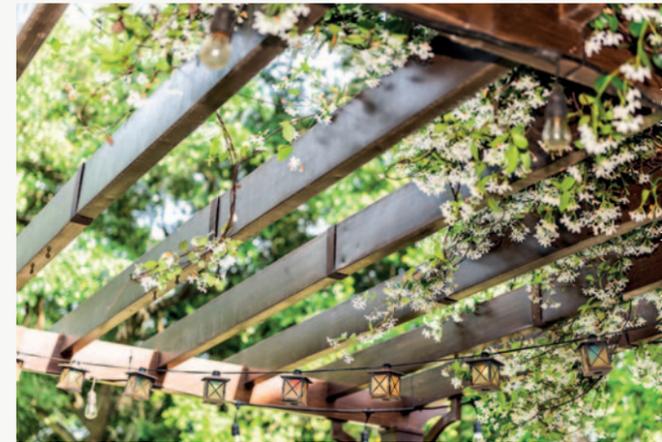


### TABLE DE TENNIS DE TABLE ET TABLES D'ÉCHECS

L'idée de Julia est simple et ludique : installer quelques tables d'échecs et une table de tennis de table au parc de la Tire pour créer des espaces conviviaux et accessibles à tous.

La table de tennis de table a été installée en septembre tandis que deux tables d'échecs seront mises en place en automne.

► Parc de la Tire



### PERGOLAS

L'idée a été soumise par Jan, Ferneysien d'origine allemande, économiste de 44 ans qui aime se promener dans le parc avec son épouse et sa fille. « Mais en été, quand le soleil brûle, le parc manque d'ombre », explique-t-il. Jan a alors imaginé une solution esthétique et naturelle avec des treilles de vigne en pergola.

Des structures en métal sur lesquelles viendra grimper de la végétation et qui apporteront de l'ombre aux tables de pique-nique sont en train d'être choisies. Du fait de la localisation au parc de la Tire et de la visibilité directe avec le château de Voltaire, ce projet a été soumis à l'architecte des Bâtiments de France qui a donné son aval et ses prescriptions.

► Parc de la Tire

### En savoir +

Retrouvez toutes les informations sur le budget participatif sur

► [jeparticipe.ferney-voltaire.fr](http://jeparticipe.ferney-voltaire.fr)

### POULLAILLER PARTAGÉ

L'idée émise par Laura consiste à mettre en place un poulailler partagé sur un terrain communal sous gestion collective d'un groupe d'habitants qui pourra ainsi collecter de bons œufs frais toute l'année. « L'Œuforie » vise également à sensibiliser la population aux modèles possibles d'agriculture urbaine et au fonctionnement collectif. Une association, en cours de création, sera chargée de l'entretien quotidien du poulailler et de ses petites habitantes.

Des propositions de poulaillers ont été soumises par les services techniques de la Ville à Laura et à l'association qui en aura la charge.

► Espace vert à proximité de la maison Saint-Pierre



### Où les retrouver ?



# Un budget participatif 2022 prometteur

Vingt-deux idées ont été proposées par des habitants pour le budget participatif 2022. Après analyse par les services de la Ville, cinq projets ont été retenus pour la seconde phase. En effet, les autres idées ne remplissaient pas les critères fondamentaux pour être recevables. En août et septembre, les Ferneysiennes et les Ferneysiens ont ainsi été appelés à voter en ligne pour leurs projets préférés. Voici les cinq projets en lice.

## 1 L'idée de Vincent : « PLANTER » UN ARBRE SOLAIRE

**Le principe :** utiliser un arbre solaire ou un dispositif équivalent qui, grâce à ses panneaux solaires, capte les rayons du soleil, les transforme en énergie et permettrait ainsi d'alimenter en électricité un équipement tel que l'éclairage du parcours d'obstacles.

**La localisation :**  
derrière le centre sportif Henriette-d'Angeville  
**Estimation budgétaire : 40 000 €**

## 2 L'idée d'une famille ferneysienne : METTRE EN PLACE DES BORNES DE POMPES À VÉLO EN LIBRE-SERVICE

**Le principe :** offrir un service pour les usagers des deux-roues leur permettant de regonfler et de réparer les roues des vélos. La pompe, équipée d'un embout universel, peut aussi servir pour les poussettes et les fauteuils roulants.

**La localisation :**  
dans différents lieux de la ville  
**Estimation budgétaire : 25 000 €**



## 3 L'idée d'une famille ferneysienne : INSTALLER DES BANCS DE DISCUSSION

**Le principe :** inciter les personnes qui le souhaitent, qu'ils se connaissent ou se rencontrent pour la première fois, à prendre place sur des bancs dédiés à la discussion pour échanger et partager un moment convivial.

**La localisation :**  
dans différents lieux de la ville  
**Estimation budgétaire : 4 000 €**



## 4 L'idée de Vincent et de Nadège : PROPOSER UN KIT POUR APPRENDRE À ROULER À VÉLO

**Le principe :** mettre à disposition des écoles, des associations et d'intervenants un matériel pédagogique et mobile d'apprentissage du vélo pour les enfants, qui peut être utilisé lors d'animations dédiées.

**La localisation :** sur demande  
**Estimation budgétaire : 10 000 €**



## 5 L'idée d'un Ferneysien : CRÉER DES HOTSPOTS WIFI GRATUITS

**Le principe :** donner la possibilité de se connecter à Internet en extérieur grâce à des hotspots ou des bornes WiFi qui agissent comme relais de réseau. Une réponse pour ceux qui disposent de forfaits téléphonie sans accès Internet !

**La localisation :** parc de la Tire et parc de l'abbé Boisson  
**Estimation budgétaire : 80 000 €**



## LES ÉTAPES DU BUDGET PARTICIPATIF 2022

### • De mars à avril

Phase de dépôts des projets sur la plateforme [jeparticipe.ferney-voltaire.fr](http://jeparticipe.ferney-voltaire.fr)

### • D'avril à juillet

Les idées déposées par les citoyens ont été analysées par les agents municipaux afin de déterminer si elles sont recevables techniquement. Des devis seront effectués pour évaluer les coûts de leur mise en œuvre. Avant la mise au vote, certains projets qui se ressemblent peuvent être regroupés, à l'initiative de la Ville.

### • D'août à septembre

Vote pour les propositions préférées sur la plateforme [jeparticipe.ferney-voltaire.fr](http://jeparticipe.ferney-voltaire.fr)

### • Octobre

Les idées lauréates sont annoncées sur la plateforme [jeparticipe.ferney-voltaire.fr](http://jeparticipe.ferney-voltaire.fr). Les agents communaux se réunissent pour discuter de la mise en œuvre des idées choisies.

### • Fin 2022 – courant 2023

La Ville de Ferney-Voltaire orchestre la réalisation des projets gagnants. Le temps de réalisation peut varier et être ressenti comme long, mais il est nécessaire pour approfondir les études autour du projet, répondre correctement aux impératifs administratifs encadrant les dépenses publiques, engager et réaliser les travaux...

## En chiffres

### Le budget participatif 2022

- 22 projets soumis en 2022
- 5 propositions retenues pour le vote
- 150 000 € (budget fixe pour éviter les fluctuations du budget d'investissement qui pourraient péjorer le budget participatif)

## Le budget participatif en 4 questions



### 1 | Qu'est-ce qu'un budget participatif ?

C'est une idée de projet d'investissement proposée par une Ferneysienne ou un Ferneysien. Toute proposition déposée est ensuite analysée et soumise au vote des habitants. Cela peut être une idée de projet innovant, pour expérimenter de nouvelles pratiques dans les politiques publiques, et cela peut concerner une dépense publique plus habituelle, en identifiant des travaux ciblés à réaliser (comme rendre accessibles les équipements sportifs) ou pour renforcer l'offre existante (comme des potagers pédagogiques).



### 2 | Qui peut proposer une idée ?

Toutes les Ferneysiennes et les Ferneysiens, sans limite d'âge, ni condition de nationalité.



### 3 | Quels sont les critères ?

Pour remplir les conditions, les idées doivent :

- > être déposées par des habitants de Ferney-Voltaire ;
- > s'inscrire dans une dépense d'investissement, c'est-à-dire une dépense d'aménagement, de travaux, d'achat d'équipements ou de biens immatériels. Il ne faut pas que le projet engendre des dépenses de fonctionnement (comme la rémunération de personnel, l'achat de fournitures, de consommation courante ou de petit entretien...);
- > répondre à une logique d'intérêt général, c'est-à-dire utile à tous ;
- > entrer dans le champ de compétence de la Ville de Ferney-Voltaire (par exemple, des compétences concernent le Département comme certains axes routiers, d'autres concernent Pays de Gex agglo, comme la gestion des déchets).

### 4 | Pourquoi certaines idées ne sont pas retenues ?

Par exemple, un projet n'est pas réalisable si :

- > il est déjà prévu dans le projet municipal ou est en cours de réalisation ;
- > la Ville n'a pas la compétence pour le mettre en œuvre ;
- > le coût est trop important et dépasse le budget alloué ;
- > il engendre des dépenses de fonctionnement au-delà de l'entretien courant ;
- > la zone ciblée n'appartient pas à la Ville ;
- > le projet est farfelu ;
- > il existe déjà !

# Une résidence pour les seniors



©Onix studio - esquisses susceptibles de modifications

**Une résidence pour les personnes de plus de 60 ans ouvrira ses portes au printemps 2023 chemin des Potiers. Situé en centre-ville, à proximité des commerces et des services, ce lieu de vie agréable et sécurisé sera composé de logements indépendants et d'espaces conviviaux. Des animations et des services seront également proposés aux résidents pour faciliter leur quotidien.**

## Un lieu de vie agréable

La résidence *Les Jardins du conservatoire* s'adressera aux personnes âgées autonomes qui ne peuvent plus ou n'ont plus envie de vivre chez elles en raison notamment d'une habitation devenue trop grande, de difficultés d'accès aux commerces, d'un souhait de se rapprocher de leur famille ou d'un sentiment d'isolement... Elles pourront ainsi continuer à vivre de manière indépendante dans un environnement plus rassurant. Les appartements de type studio, conçus selon les normes d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite (PMR), seront

équipés d'une petite cuisine et d'une salle de bain et pourront être aménagés par les résidents selon leur goût. De plus, chaque logement bénéficiera d'un balcon ou d'une terrasse individuelle.

## La convivialité au rendez-vous

Les résidents auront également accès à plusieurs espaces communs conviviaux. Au rez-de-chaussée, une cuisine sera mise à disposition pour préparer et partager un repas. Un grand salon sera aménagé avec de confortables fauteuils et offrira ainsi un lieu chaleureux propice aux discussions ou



**Daniel Raphoz,**  
maire de Ferney-Voltaire

« Le respect que nous avons pour nos aînés doit être matérialisé par des actes. Pour cela, la création de la résidence autonomie est un projet qui me tient particulièrement à cœur et pour lequel j'ai œuvré depuis plusieurs années. Ainsi, début 2023, nous inaugurerons ce beau lieu de vie comprenant des appartements de qualité adaptés aux besoins des seniors. Cette résidence leur permettra de conserver leurs libertés et leur autonomie puisqu'ils pourront, s'ils le souhaitent, aller à pied ou en bus faire leurs courses ou dîner dans un restaurant. Lieu de convivialité, l'espace commun au rez-de-chaussée laissera la possibilité à ses résidents de déjeuner ensemble, de recevoir leurs amis et leur famille et de participer à des activités proposées par la Ville et par des associations. En cela, la résidence répondra aux objectifs que nous nous sommes fixés, c'est-à-dire aider nos aînés à rester autonomes chez eux et lutter contre la fracture générationnelle en maintenant un lien social. »



©Onix studio - esquisses susceptibles de modifications

aux jeux. Ces espaces pourront être ponctuellement privatisés pour les résidents souhaitant accueillir leur famille ou organiser un événement festif. Enfin, un potager partagé sera installé au pied de l'établissement.

## Des services adaptés

La gestion sera assurée par la Ville de Ferney-Voltaire via le centre communal d'action sociale (CCAS) et les services techniques.

En lien avec l'espace de vie sociale et les associations, des prestations seront proposées pour aider les seniors dans leur quotidien

comme des animations, des ateliers, de l'accompagnement administratif, de l'aide à l'entretien du logement et du linge, un système de téléassistance ou pour les commandes de repas.

## En savoir +

Informations sur le projet et sur les modalités d'admission :

**Service social de la Ville de Ferney-Voltaire**

**T 04 50 40 18 60**

► [service.social@ferney-voltaire.fr](mailto:service.social@ferney-voltaire.fr)

## La résidence autonomie en bref



**Trois niveaux**  
(RDC, 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étage)



**24 studios de 30 m<sup>2</sup> à 34 m<sup>2</sup>**  
non meublés avec :  
kitchenette, salle de bains et toilettes,  
terrasse ou balcon



**Potagers communs**  
surélevés en extérieur



**Salle commune**  
au rez-de-chaussée avec cuisine,  
salle à manger et terrasse



Établissement aux normes **PMR**



**Pour les seniors de + 60 ans**  
(autonomes à l'admission)



**Gestion publique**  
par la Ville de Ferney-Voltaire

## Futurs résidents

Les personnes désirant intégrer *Les Jardins du conservatoire* devront être capables de vivre de manière autonome dans leur logement, même si elles ont besoin d'être aidées de façon occasionnelle. Elles pourront faire appel à différents services en toute liberté : soins médicaux, aide à domicile, coiffeur...

**RÉNOVATION DES LOCAUX SCOLAIRES**

Quatre classes, dans les écoles Florian et Jean-Calas, ont bénéficié d'un bon rafraîchissement avant la rentrée : reprise des murs, des plafonds et de l'éclairage. À l'école Florian, les sanitaires de l'élémentaire ont été intégralement rénovés et le préau a un nouveau faux plafond, qui permet un meilleur confort acoustique pour les élèves et les enseignants.



Une salle de classe de l'école Jean-Calas rénovée.

**UN LIEU DE RENDEZ-VOUS POUR LES PONGISTES**

Une nouvelle table de tennis de table, en accès libre, a été installée au Bijou. Elle a pris place à proximité du terrain de basket inauguré dans l'été.



Une nouveauté pour favoriser la pratique sportive en centre ville.

**TERRAIN DE BASKET 3X3**

Les travaux du terrain de basket au centre sportif Henriette-d'Angeville se terminent. Construite dans le cadre du label Terre de Jeux 2024, cette installation bénéficie d'une aide de l'État et vise à développer la pratique sportive pour le plus grand nombre. Aussi, le terrain sera accessible aux habitants, aux associations locales et aux enfants, notamment via des stages proposés par l'espace jeunes communal ou encore grâce à des conventions avec les groupes scolaires.



Le basket 3x3 se joue sur un demi-terrain avec un seul panier.

**PLACE AUX LIAISONS DOUCES**

Deux nouvelles pistes cyclables verront le jour prochainement. D'une part, parallèlement à la route de Meyrin, une longue piste cyclable de 580 mètres de long est en cours de création. Située entre le carrefour du Bisou et la zone d'activité de Bois Candide, elle sera complètement séparée des voies de circulation et accompagnée d'une reconfiguration du carrefour rue de Meyrin et chemin de la Planche Brûlée. D'autre part, les travaux d'aménagement d'une piste cyclable et d'une liaison piétonne le long du chemin de Collex débiteront cet automne.



**SIGNALÉTIQUE POUR LE CONSERVATOIRE**

Le conservatoire de musique, de danse et d'art dramatique est désormais équipé d'une signalétique intérieure. Pendant les vacances de la Toussaint, les vitres extérieures du bâtiment seront également décorées et permettront une réelle identification du bâtiment.

**TRAVAUX DU BUS À HAUT NIVEAU DE SERVICE (BHNS)**

Dans le secteur de la grande douane, sur l'avenue du Jura et la rue de Genève (RD 1005), plusieurs modifications concernant le réseau de transports publics genevois (TPG) ont eu lieu cet été : les arrêts « douane » sont déplacés plus en amont côté France, à proximité du carrefour routier. Les arrêts « Brunette » sont quant à eux définitivement supprimés.

Deux nouveaux quais aménagés permettent aux usagers de monter et de descendre du bus en toute sécurité, et aux véhicules de continuer à circuler pendant l'arrêt du bus.



**NOUVEAUX JEUX POUR ENFANTS**

Cet automne, des jeux seront installés dans le parc de l'abbé Boisson. Une petite « maisonnette » et un jeu inclusif prendront place dans l'espace sécurisé dédié aux tout-petits. Dans le parc, les préadolescents pourront désormais grimper sur une nouvelle structure ludique et profiter d'un tourniquet accessible aux personnes à mobilité réduite.

**MODERNISATION DES SALLES DU CONSERVATOIRE**

Les services techniques sont intervenus dans deux salles accueillant des cours de musique, au premier étage du conservatoire. Les murs, les plafonds et les sols ont été repris pour recevoir au mieux les élèves dès la rentrée.



## Restaurant des Bergers

Philippe Standaert est l'heureux propriétaire des deux *Restaurant des Bergers* à Grilly et à Ferney-Voltaire. Son ambition ? Régaler les fondus de fromage !



| Les six employés vous accueillent dans une ambiance chaleureuse.

### Une affaire qui roule

L'histoire du *Restaurant des Bergers*, c'est une histoire de fromages et d'opportunité saisie en plein vol ! Originaire de Haute-Savoie et ayant travaillé au plus près de la montagne pendant 30 ans, Philippe n'hésite pas longtemps à l'annonce de la vente du restaurant de Daniel Michelin, fromager reconnu de la région. C'est ainsi qu'en 2019, il ouvre avec son épouse Sandra son premier restaurant à Grilly. La bonne marche de cet établissement mène à l'ouverture, en mai dernier, d'un second à Ferney-Voltaire.

### Une histoire de montagne

Quelle est la recette pour qu'un restaurant fonctionne ? « *La cuisine bien sûr, l'accueil et le service, ainsi qu'une jolie décoration.* » Pour la partie cuisine, on peut compter sur l'indétrônable fondue qui vous sera servie par l'équipe d'un MOF (Meilleur Ouvrier de France), catégorie maître du service et des arts de la table, titre que Philippe a obtenu en 2000. Vous pourrez la déguster dans un environnement qui ressemble à s'y méprendre à un « *chalet de montagne en ville* » avec son bardage en bois et ses coussins moelleux. Dépaysement garanti !

**Restaurant des Bergers** — 89 chemin du Bois Candide  
T. 04 50 13 84 87 - [restaurantdesbergers.fr](http://restaurantdesbergers.fr)  
Ouvert du lundi au samedi, de 12 h à 14 h et de 19 h à 21 h 30 (jusqu'à 22 h, les vendredis et samedis).

Vous venez d'ouvrir un commerce à Ferney-Voltaire ? Faites-vous connaître : [conomie.locale@ferney-voltaire.fr](mailto:conomie.locale@ferney-voltaire.fr)



## Vélorution Pays de Gex

Anne-Sophie, Conor, Jean-François, Malène et Pierre sont tous les cinq à la tête de Vélorution Pays de Gex depuis sa création en août 2021. La raison d'être de cette association ? Rendre visibles les cyclistes et pourquoi pas faire des émules ! En effet, selon eux « *quelqu'un sur un vélo, c'est quelqu'un de moins dans une voiture* ».



| L'association compte 88 adhérents, dont une majorité de femmes.

### Vélorution Pays de Gex

Maison Saint-Pierre,  
11 avenue de Genève  
[velorution-paysdegex.fr](http://velorution-paysdegex.fr)  
Atelier vélo ouvert tous les samedis matin de 9 h à 12 h.

### Un vélo pour aller plus loin

Tout est parti de leur « *ras-le-bol de la violence motorisée* » et de l'envie d'améliorer la visibilité des cyclistes. Leur credo est de considérer « *le vélo, pas uniquement comme un sport* » mais surtout comme un moyen de déplacement dans la vie de tous les jours. C'est dans cette optique que l'association ouvre tous les samedis matin son atelier de réparation de vélos pensé

comme un endroit ressource, un lieu de transfert de connaissances pour permettre à chacun de prendre soin de son mode de transport quotidien.

### Un accès facilité au vélo

L'association récupère aussi les vélos qui encombrant les caves pour leur redonner une nouvelle jeunesse et parfois en faire don après réparation. C'est ainsi que 43 vélos ont pu être donnés aux réfugiés

ukrainiens, avec le concours de l'association EERA (Eastern European Refugee Association).

### Des projets plein la tête

Après des voyages à vélo organisés pendant plusieurs jours dans le Pays de Gex, Vélorution réfléchit à la mise en place d'autres ateliers aux thématiques variées. Affaire à suivre...

## AFM Téléthon

L'antenne AFM Téléthon Ain Est existe depuis 2012. Elle est coordonnée depuis huit ans par Yannick Depraz, biologiste de formation.



| Cette année, le Téléthon aura lieu les 2 et 3 décembre.

### Du séquençage aux thérapies innovantes

Avant d'être la fête télévisuelle que nous connaissons tous, l'AFM Téléthon (association française contre les myopathies) est une association reconnue d'utilité publique. Elle a permis de décrypter le génome humain – à présent inscrit au patrimoine de l'humanité – et de rendre cette cartographie accessible gratuitement partout dans le monde. « *L'AFM Téléthon a osé des choses auxquelles personne ne croyait* », explique Yannick. Avec ses quatre laboratoires de recherche et ses chercheurs, elle est une actrice incontournable de la recherche de traitement pour les maladies génétiques rares, au bénéfice de maladies plus fréquentes comme la DMLA (dégénérescence maculaire liée à l'âge).

### Accompagnement des malades et des aidants

Côté face la science, côté pile l'humain. La volonté du Téléthon est également

d'accompagner les malades et leur famille dans cette épreuve qu'est la maladie : aide dans les démarches, lien avec des kinésithérapeutes, médecins, maisons de repos... L'argent récolté chaque année est utilisé de manière totalement transparente pour la recherche, l'aide aux malades et les frais généraux de l'association.

### Apporter sa pierre à l'édifice

« *Tout le monde est le bienvenu, du bébé au pépé, on a tous quelque chose à apporter !* », précise-t-elle. L'antenne de l'Ain Est est à la recherche d'organismes bénévoles dévoués, jeunes et innovants pour renforcer son action sur le terrain. N'hésitez pas à vous lancer !

### AFM Téléthon Ain Est

Résidence Abbé Boisson, 12 bis rue de Gex  
T. 09 66 94 85 78 - [afm-telethon.fr](http://afm-telethon.fr)

# Une nouvelle saison culturelle ferneysienne

Après le retour de la Saison Voltaire dans le giron de Pays de Gex agglo qui en a la compétence, la municipalité a décidé de lancer une Saison culturelle au pays de Voltaire, propre à Ferney-Voltaire. Elle fait le choix d'une culture populaire et exigeante pour la rendre accessible à tous avec, en moyenne, un événement par mois d'octobre à juin.

2022

Théâtre | Seul en scène  
Jeu. 20 et ven. 21 octobre  
**Mon Molière**  
d'Ahmed Belbachir  
Théâtre Le Châtelard



Pour les 400 ans de Molière, Ahmed Belbachir interprète une quinzaine des grands personnages de *L'Avare*, *Le Bourgeois gentilhomme*, *Scapin*, *Le Malade imaginaire*, *Le Médecin malgré lui* ou *Le Misanthrope*, pour nous raconter « son » Molière.

Théâtre  
Ven. 18 novembre  
**Passeports pour la liberté**

de Stéphane Beaud et Samira Belhoumi  
Théâtre Le Châtelard



*Passeports pour la liberté* est l'histoire de Samira Belhoumi, née en Algérie et arrivée en France en 1977, à l'âge de 7 ans. Son chemin parsemé d'embûches pour s'intégrer progressivement dans la société française renvoie à beaucoup d'autres semblables.

Théâtre  
Dim. 27 novembre  
**Scrooge,**  
il n'est jamais trop tard  
d'après Charles Dickens  
Théâtre Le Châtelard



Scrooge, un vieil avare, a vendu son âme et sacrifié sa vie pour faire carrière et s'enrichir. La veille de Noël, il reçoit la visite du fantôme de son défunt associé, Marley. Les trois comédiens masqués revisitent avec beaucoup de poésie une histoire universelle et authentique, empreinte d'humanité.

Théâtre  
Sam. 3 décembre  
**Le Chaperon louche,**  
l'itinéraire d'un enfant perdu  
de Sarkis Tcheumlekdjian  
Comédie de Ferney



Charlotte, jeune ingénue, tombe amoureuse de Loupchik, jeune vagabond réfugié dans un bois. Quand le chaperon rouge appelait à la prudence vis-à-vis de l'inconnu et de l'étranger, le chaperon louche invite plutôt à la nuance, à la tolérance et à la curiosité.

2023

Spectacle musical  
Sam. 28 janvier  
**Chants de fleurs**  
Théâtre Le Châtelard



L'association Les Musicales de Ferney invite à découvrir les grands auteurs et compositeurs qui ont célébré les fleurs dans leurs créations, au travers d'un récital multisensoriel unissant une chanteuse, une comédienne et une pianiste et invitant au partage du « langage des fleurs ».

Concert  
Dim. 5 février  
**Ensemble Magnifica**  
Temple de Ferney-Voltaire



Les cinq membres de l'ensemble Magnifica, quintette de cuivres, et leur complice organiste Pierre Méa proposent un concert autour des compositeurs Jean-Sébastien Bach et Georg Friedrich Haendel.

Retrouvez toutes les informations sur la Saison culturelle au pays de Voltaire (horaires, billetterie et détails des spectacles) sur [www.ferney-voltaire.fr](http://www.ferney-voltaire.fr)

Théâtre  
Ven. 28 avril  
**Là où je croyais être il n'y avait personne**  
Comédie de Ferney



Bertrand et Anaïs sont à la recherche d'une idole : Marguerite Duras. En arpentant les lieux d'écriture si chers à l'auteure, les fantômes surgissent et les identités se troublent. Alors commence une histoire dans l'histoire, celle d'une sœur amoureuse de son frère, qui lui dévoile son amour jusqu'à sa perte...

Théâtre  
Ven. 5 mai  
**Capital risque**  
de Manuel Antonio Pereira  
Comédie de Ferney



À la sortie du lycée, un groupe de jeunes prend des chemins différents, faisant le choix de leurs études supérieures : les prestigieuses grandes écoles de la capitale pour les uns, un emploi ou des écoles moins renommées de province pour les autres. Obnubilés par la réussite de leur vie professionnelle, plusieurs brûlent intérieurement leur capital émotionnel.

# Plantons une micro-forêt en ville !

Une micro-forêt urbaine sera créée dans le quartier de l'école Florian cet automne. Cette expérience est ouverte à toutes les Ferneysiennes et tous les Ferneysiens souhaitant participer à la plantation et à l'entretien de cet espace naturel.



## Booster la biodiversité

Les micro-forêts sont des forêts miniatures où la végétation est très dense. Inspirés par le travail du botaniste Akira Miyawaki, ces espaces boisés sont matérialisés sur tous types de sols et sont composés d'espèces végétales indigènes adaptées au territoire et au climat. Ces zones fournissent des habitats naturels aux animaux et permettent ainsi la création d'écosystèmes qui se développent rapidement. En effet, les micro-forêts se caractérisent par une croissance rapide des végétaux (1 mètre par an) et présentent en moyenne une biodiversité 20 fois plus élevée que celle des bois environnants.

## Plantation citoyenne

Pommier sauvage, noisetier, érable champêtre, tilleul, chêne, charme, plusieurs variétés

La micro-forêt vise à favoriser une pousse rapide des végétaux, à abriter une biodiversité importante, à contribuer à lutter contre les îlots de chaleur et les bruits et à assainir l'air et l'eau de pluie.

d'arbres et d'arbustes seront plantées cet automne sur une surface de 300 m<sup>2</sup> située aux abords de l'école Florian. En lien avec le service espaces verts de la commune et l'entreprise genevoise Forêt B, les habitants qui souhaitent en apprendre davantage sur l'écologie sont invités à participer à un week-end de plantation en novembre. Ils pourront ensuite poursuivre l'expérience en contribuant à l'entretien de cet espace, en observant le développement de la faune tout en partageant des moments conviviaux.

## Étapes

- **Mai à septembre 2022** : diagnostic du terrain et des espèces végétales les plus adaptées
- **Septembre 2022** : débroussaillage, décompactage et enrichissement du sol
- **Septembre à novembre 2022** : recherche de bénévoles et organisations de séances d'informations
- **5 et 6 novembre 2022** : plantation de 13 h à 16 h avec les habitants volontaires, sur inscription
- **Pendant trois ans** : suivi de la croissance, désherbage tous les trois mois et arrosage une fois par mois d'avril à septembre

## ZOOM sur

### La méthode Miyawaki

Le professeur Akira Miyawaki, botaniste japonais décédé en 2021, était un expert mondial en écologie végétale et spécialiste des graines et de l'étude des forêts naturelles. Tout au long de sa carrière, il a constitué une importante banque de graines comptant plus de 10 millions de graines différentes collectées à travers le monde. Sa méthode consiste à recréer des forêts en plantant des arbres indigènes sur des sols périurbains, urbains et industriels qui sont appauvris, sans humus, ou déforestés. En plantant une multitude d'essences autochtones accompagnées d'une grande diversité de végétaux sur un espace restreint, sa méthode a prouvé qu'une restauration rapide d'un couvert forestier était possible. Plus de 40 millions d'arbres ont ainsi été plantés, avec des résultats spectaculaires en Amazonie, en Thaïlande, au Chili et autour de la Grande Muraille de Chine. Depuis 2015, plus de 200 micro-forêts ont vu le jour aux Pays-Bas, en Belgique et en France.



**Chun-Jy Ly,** adjoint aux travaux et à l'accessibilité

« Nous souhaitons explorer cette piste innovante qui nous donne l'opportunité d'augmenter la proportion de surface végétalisée en ville. Ce mini-poumon vert constituera aussi un outil pédagogique efficace permettant de sensibiliser la population à l'importance de connaître nos écosystèmes et de préserver la biodiversité. »

### En savoir +

Informations : [ferney-voltaire.fr/micro-foret](http://ferney-voltaire.fr/micro-foret)



| L'entrée de l'école communale

## L'école Jean-Calas

**La maison commune du village de Ferney-Voltaire, installée au 16 Grand'rue en 1859, accueillait les services publics et l'école des garçons. Suite à la promulgation des lois Jules Ferry en 1881 et en 1882 qui instituèrent l'enseignement primaire public, gratuit, laïc et obligatoire, ces locaux furent trop exigus pour accueillir garçons et filles. Le projet d'une nouvelle mairie-groupe scolaire vit le jour en 1883 à l'emplacement actuel de l'hôtel de ville.**

**L**a cohabitation entre les services de la mairie et l'école publique dura de nombreuses années. Le bâtiment comportait la salle du conseil municipal, le secrétariat, la salle de justice de paix et le bureau du percepteur. Au rez-de-chaussée, puis à l'étage, s'installèrent l'école maternelle mixte et l'école primaire non mixte avec l'aile droite réservée à l'enseignement des filles et l'aile gauche à celui des garçons. Au fil des années, d'autres bâtiments alentour accueillirent des salles de classe supplémentaires.

### L'école du centre

Cette école du centre, seule école publique de Ferney-Voltaire, fut rejointe en 1969 par l'école Florian construite pour accueillir les enfants des nouveaux quartiers du Levant et des Tattes, tandis qu'en 1975, l'école

intercommunale, désormais baptisée Jean-de-La-Fontaine, fut érigée en partenariat avec la commune de Prévessin. Mais ces nouveaux lieux d'accueil pour les enfants ferneysiens étaient encore insuffisants. L'augmentation des effectifs et du nombre de classes au sein de l'école du centre, ainsi que les transferts temporaires liés aux travaux de restructuration de la mairie induisirent divers projets de nouvelle école dans le centre-ville.

### Le projet avorté au Bijou

Au début des années 1990, un vaste projet commercial était envisagé dans le quartier du Bijou, sous le nom de « ZAC Espace Voltaire ». Au sein de ces nouvelles constructions, une nouvelle école devait naître en lieu et place de l'école du centre, dont le financement était intégralement à la charge de l'aménageur. Alors que les plans avaient été définis, l'ensemble

du projet de la ZAC tomba à l'eau en 1993, du fait de l'annulation du plan d'aménagement de zone par le tribunal administratif, mais aussi à cause de la conjoncture économique qui entraîna le dépôt de bilan de l'aménageur. La municipalité envisagea alors divers terrains pour construire cette nouvelle école avec un financement entièrement communal : le stade de football proche de la mairie (actuellement l'école Jean-Calas), les divers bâtiments et terrains accueillant les locaux de l'école maternelle du centre (actuellement le préau des jardins), la maison Pinget (actuellement théâtre la Comédie de Ferney) ou encore les terrains Montagnier (situés entre la maison Saint-Pierre et le conservatoire).

### Le transfert envisagé à la maison Saint-Pierre

Finalement, le conseil municipal actait en 1994 un projet de transfert de l'école du centre dans les bâtiments de la maison Saint-Pierre, favorisant ce projet pour son coût inférieur à celui d'une nouvelle construction. Néanmoins, de nombreux aménagements restaient nécessaires puisque, contrairement aux intentions premières, certains espaces de la maison Saint-Pierre restaient dévolus à la vie associative et aux services sociaux. Ainsi, outre le réaménagement des bâtiments existants pour accueillir diverses salles de l'école élémentaire, un bâtiment neuf devait être construit avec au rez-de-chaussée les locaux de l'école maternelle, tandis que l'étage contenait quatre salles de classe pour l'école élémentaire. Différents votes actèrent ce transfert, la minorité apportant des réserves quant au choix du site qu'elle trouvait inapproprié et entraînant potentiellement des difficultés de circulation. Les travaux étaient alors prévus pour la fin de l'année 1995.

### La construction d'une nouvelle école

Les élections municipales de 1995 entraînèrent un changement de majorité municipale. Le dossier de l'école du centre apparut très vite comme l'enjeu essentiel de ce nouveau mandat, avec la nécessité de construire au plus vite une nouvelle école. Dès juin 1995, une consultation fut lancée auprès des associations de parents d'élèves et des représentants du corps enseignant. Si plusieurs sites furent considérés, les études et consultations désignèrent rapidement le lieu

le plus adéquat : le stade de football. Mais si le terrain appartenait d'ores et déjà à la commune, le financement de la construction d'une nouvelle école et d'un nouveau terrain de football stabilisé était un véritable casse-tête.

“  
La nouvelle école du centre ouvre finalement ses portes le 4 janvier 2000.”

Le conseil municipal du 10 juin 1997 donna enfin un avis favorable à la réalisation d'un groupe scolaire en centre-ville. Dès la fin de l'année, le concours d'architectes permit de retenir quatre projets sur les quarante-sept candidatures déposées, et le conseil municipal du 9 décembre retint le projet du cabinet Chabanne, architecte à Annecy et Lyon, composé de trois bâtiments distincts pour abriter l'école élémentaire, l'école maternelle et l'espace petite enfance. Les travaux débutèrent en juillet 1998, alors qu'une solution avait été entérinée en novembre 1997 pour louer le terrain Probst, entre le lycée et le centre sportif, afin de créer un nouveau terrain de football stabilisé.

### L'ouverture de l'école Jean-Calas

Prévue pour la rentrée scolaire 1999, la nouvelle école du centre ouvrit finalement ses portes le 4 janvier 2000. Les abords de cette école abritèrent dès son ouverture une œuvre d'art intitulé *Le Grand Sablier*. Signée Alain Lovato, elle représentait un beffroi transparent de métal et de lumière, avec deux vies aux apparences bien distinctes, l'une de jour et l'autre de nuit.

À son ouverture, la nouvelle école de l'an 2000 accueillit des élèves et des enseignants ravis de leur nouvel espace d'apprentissage, mais il manquait une chose : cette école n'avait pas encore de nom. Une réflexion fut alors lancée et les propositions furent multiples, de l'histoire voltairienne et de ses condisciples (François-Marie Arouet, Madame du Châtelet, Micromégas...), en passant par des personnalités plus diverses (Barbara, Georges Brassens, Boris Vian...), quelques références locales (Abbé Boisson, Brotteaux, Cache-Mallet...) ou encore des propositions plus surprenantes (d'Annemasse, super cool, des vaches...), voire très ancrée dans l'époque (Aimé Jacquet, Zinedine Zidane, du troisième millénaire...). Finalement, le nouveau groupe scolaire fut baptisé école Jean-Calas et inauguré le 12 mai 2000, en présence du secrétaire d'État à l'outre-mer, Jean-Jack Queyranne.



| La malheureuse famille Calas - Estampe de Jean-Baptiste Delafosse, 1765, ©Bibliothèque nationale de France

### Qui était Jean Calas ?

Le 13 octobre 1761, Jean Calas, commerçant protestant toulousain, découvrit son fils Marc-Antoine mort étranglé. Pensant qu'il s'était donné la mort et afin d'éviter le traitement infligé à l'époque aux suicidés, il tenta maladroitement de camoufler le suicide en meurtre. Mais la rumeur publique et la justice l'accusèrent de l'avoir lui-même assassiné pour l'empêcher de se convertir au catholicisme. Le 10 mars 1762, Jean Calas fut roué vif, puis étranglé et brûlé sur la place Saint-Georges de Toulouse. Informé de l'affaire par le marchand Audibert, Voltaire fut scandalisé du sort réservé à Jean Calas. Lançant un appel à sa réhabilitation à travers toute l'Europe, notamment dans son célèbre *Traité sur la tolérance*, paru en 1763, il aboutit après trois années de procédures à la réhabilitation de Jean Calas le 9 mars 1765. « Jamais depuis le jour de la Saint-Barthélemy rien n'a tant déshonoré la nature humaine. Criez et qu'on crie », Voltaire, 4 avril 1762.

« L'expression des groupes politiques est libre, dans les limites imposées par la loi et la jurisprudence. Les textes sont donc de l'entière responsabilité de leurs auteurs. »

## FERNEY-VOLTAIRE VALEURS COMMUNES

### La fin d'un cycle électoral et l'enjeu d'une refondation

Enfin un moment de répit suite aux différentes périodes électorales qui se sont succédé depuis trois ans : les municipales en 2020, les régionales et les départementales en 2021, les présidentielle et législatives en 2022.

Cela doit nous permettre de nous questionner, de nous remettre en cause, car le cycle électoral, qui s'est achevé, laisse un goût amer, où malheureusement l'abstentionnisme devient la norme. Auparavant, les élections municipales étaient épargnées. Ce n'est plus le cas ! Aujourd'hui, on ne vote plus... Ou l'on vote contre... et rarement pour un programme, pour une personne, pour un projet... Il y a donc une crise de la démocratie représentative qui subit les assauts du participatif, de la technocratie et de « la démocratie de l'abstention ». Il y a urgence, car la maison républicaine brûle aussi. Nous souhaitons donc actionner de puissants leviers pour contrer cet épuisement démocratique et citoyen. Le premier est l'école, où nous donnons de plus en plus de moyens pour sensibiliser les élèves à « la chose publique » et contribuer, à notre échelle, à l'éducation civique des enfants. Cela se vérifie à travers une programmation qualitative des temps périscolaires, une volonté de soutenir le temps scolaire avec les parcours d'éducation artistique et culturelle ainsi qu'une prochaine expérience autour de la Semaine européenne de réduction des déchets.

Il faut également refonder le lien fiscal entre les habitants et leur commune que l'État a sciemment fait disparaître. Appartenir à une communauté d'habitants, cela passe par le juste partage de l'effort financier qui implique et responsabilise le citoyen, également contributeur et électeur.

Enfin, nous actionnons le levier culturel et sportif, puisque nous avons fait le choix de bâtir une saison culturelle exclusivement ferneysienne au Pays de Voltaire face à la diminution généralisée des crédits. Nous croyons que c'est par la culture que nous élevons, tous, nos vertus morales, civiques et humanistes pour retisser un lien social de proximité. Ce contrat pour demain repose aussi sur nos investissements dans le sport, comme l'attestent les deux terrains de 3x3 pour le basketball.

Tout ceci n'est qu'un début, car la fin d'un cycle électoral permet de se recentrer sur la valeur du travail, ce que nous faisons.

## FERNEY EN GRAND

Jean-Loup Kastler,  
Myriam Manni,  
Nicolas Krausz

### Monsieur le maire de Ferney-Voltaire, nous manquons d'écoles et de crèches !

**Ce n'est un secret pour personne. Ferney-Voltaire disparaît sous la bétonisation de ses derniers espaces verts.** D'ici 2026, notre cité accueillera près de 2500 logements supplémentaires avec de nouveaux habitants et de nouveaux besoins à la clef plus particulièrement dans le domaine scolaire.

**Quelle vision du futur notre commune propose-t-elle face à de tels enjeux ?** La majorité fait ce qu'elle sait faire le mieux : elle botte en touche en renvoyant la balle à la Société publique locale *Terrinov*. De fait, le projet de développement de notre commune initié par François Meylan et poursuivi par Daniel Raphoz repose sur une stratégie risquée. La construction d'un centre commercial géant en entrée de ville doit dégager les moyens nécessaires au financement des infrastructures qui nous permettront de ne pas devenir une banlieue-dortoir (écoles, crèches, gymnases, lieux de loisirs, transports...). Tout est donc pour le mieux dans le meilleur des mondes ? C'est compter sans les recours juridiques portés par des citoyens voulant préserver un cadre de vie conforme aux exigences de la transition écologique. En effet, deux recours bloquent encore le démarrage des travaux et font prendre du retard au projet de centre commercial géant. Doit-on le déplorer ?

**Les faits sont là. Il faut au moins quatre ans pour construire une école sans compter les délais de mise en service.** Peut-on attendre dans ces conditions que le projet de centre commercial soit purgé de tout recours ? Tout cela n'est pas sérieux. C'est à la majorité actuelle de programmer dès maintenant la construction d'infrastructures à partir d'une stratégie financière crédible et stable. En attendant, la bétonisation de notre commune s'accélère. Le PLUI la prévoit et le maire de Ferney, par ailleurs vice-président à l'urbanisme du Pays de Gex, l'encourage malgré nos protestations. **Si vous partagez notre préoccupation concernant la saturation de nos écoles, n'hésitez pas à signer la pétition sur FERNEYENGRAND.FR**

## LA FORCE DE L'UNION

En raison du caractère manifestement injurieux de cette tribune, il a été décidé de ne pas procéder à sa publication.

## Contact mairie

► **Mairie de Ferney-Voltaire**  
Avenue Voltaire | T 04 50 40 71 21  
**mairie@ferney-voltaire.fr**  
**www.ferney-voltaire.fr**  
Du lundi au jeudi : 8h-12h et 14h-18h  
Vendredi : 8h-12h et 14h-17h

### Services décentralisés de la mairie

► **Conservatoire à rayonnement communal de musique, de danse et d'art dramatique**  
11 chemin des Jargilières | T 04 50 40 66 16  
**conservatoire@ferney-voltaire.fr**  
Horaires d'ouverture à consulter sur **www.ferney-voltaire.fr**

► **Pôle culturel et événementiel**  
Maison du Pays de Voltaire, 26 Grand'rue  
T 04 50 40 18 56 (service culturel)  
**service.culturel@ferney-voltaire.fr**  
T 04 50 40 18 54 (service événements et vie associative)  
**evenements@ferney-voltaire.fr**  
Du mardi au vendredi : 10h-12h et 14h-17h  
Le samedi : 10h-12h30 (permanence)

► **Centre nautique**  
Avenue des Sports | T 04 50 40 78 73  
**centre.nautique@ferney-voltaire.fr**  
Horaires d'ouverture à consulter sur **www.ferney-voltaire.fr**

► **Police municipale**  
37 Grand'rue | T 04 50 28 40 40  
Lundi et mardi : 14h-17h  
Jeudi et vendredi : 14h-17h

► **Médiathèque Le Châtelard**  
23 rue de Meyrin | T 04 57 28 00 38  
**mediatheque@ferney-voltaire.fr**  
Horaires d'ouverture à consulter sur **mediatheque.ferney-voltaire.fr**

► **Espace de vie sociale**  
La Boussole, Maison Saint-Pierre,  
11 rue de Genève  
La Borne, 9 avenue des Alpes  
T 09 67 81 92 74  
**evs@ferney-voltaire.fr**  
Horaires d'ouverture à consulter sur **www.ferney-voltaire.fr**



Retrouvez toute l'actualité de notre ville et les conseils pour vos démarches administratives sur **www.ferney-voltaire.fr**



Inscrivez-vous à la newsletter pour rester informé sur les événements culturels, citoyens et associatifs de Ferney-Voltaire.



Suivez l'actualité de notre ville sur **Facebook, Instagram et LinkedIn** : Ville de Ferney-Voltaire

## État civil

### NAISSANCES

Mai 2022 | CHAIZE Nélio, le 30/05 à Annemasse.

Juin 2022 | COMANESCU Filip, Stefan le 03/06 à Epagny-Metz-Tessy ; GALATRO Athéna, Nith-Haia le 06/06 à Annemasse ; BARTOLI Marzio le 10/06 à Annemasse ; HABIB Noham le 13/06 à Saint-Julien-en-Genevois ; MESSA Eleonora le 15/06 à Saint-Julien-en-Genevois ; JACQUEMOT Sovann, Mony le 27/06 à Annemasse ; BENSEDDIQ Souleymane, Belkacem le 28/06 à Tourcoing ; EL YOUSFI Sama le 29/06 à Saint-Julien-en-Genevois ; TASTAN Meva le 30/06 à Annemasse ; ROUGIER Mathias le 30/06 à Annemasse.

Juillet 2022 | ALIU Leandra le 02/07 à Epagny-Metz-Tessy ; AZZARHOUNI Souleymane le 03/07 à Saint-Julien-en-Genevois ; WAGUET PHILIPPS Élio le 04/07 à Saint-Julien-en-Genevois ; ASTESANO Mathis, Antony, Joseph, Thierry le 05/07 à Gassin ; DULLOVI Keyan le 14/07 à Saint-Julien-en-Genevois ; ASLANZADEH Julia le 14/07 à Saint-Julien-en-Genevois ; WALENDZIK Hanna le 20/07 à Contamine-Sur-Arve ; OMAYRAT Mohamad, Azzedine le 21/07 à Saint-Julien-en-Genevois ; JOURNÉE Zoé, Eliane, Marcelle le 22/07 à Annemasse ; KALEEM Amar le 25/07 à Saint-Julien-en-Genevois ; MAZARS DROULEZ William, Clément, Georges le 28/07 à Saint-Julien-en-Genevois ; ISBAA BENYAHYA Aymen le 28/07 à Annemasse.

### DÉCÈS

Mai 2022 | MARINI Jacqueline, Jeanne, Louise le 31/05.

Juillet 2022 | TREICHEL Christian, Friedrich le 24/07 ; OUSSELIN Serge le 30/07.

Août 2022 | MAGNIQUE Germaine, Alice le 02/08 ; MARTIN Jean-Marc le 02/08.

## Brèves ville



### OÙ TROUVER LE FERNEYMAG ?

Le journal municipal est distribué dans toutes les boîtes aux lettres de la commune. Si vous ne le recevez pas, vous pouvez adresser vos réclamations à **service.communication@ferney-voltaire.fr** ou remplir un formulaire à l'accueil de la mairie. Un contrôle sera réalisé et un exemplaire vous sera transmis.

Retrouvez aussi le journal dans les commerces ferneysiens, à la mairie, à la médiathèque, au conservatoire et au centre nautique.

### NOUVEAUTÉS À LA MÉDIATHÈQUE

Vous pouvez désormais emprunter jusqu'à dix documents à la médiathèque Le Châtelard (au lieu de huit), pour trois semaines. Une nouvelle billetterie en ligne vous permet aussi de réserver directement sur internet vos places pour les spectacles et animations proposés par la médiathèque.

Horaires d'ouverture depuis la rentrée : mardi et vendredi 15 h-19 h ; mercredi 10 h-12 h et 14 h-18 h ; jeudi 15 h-18 h ; samedi 9 h 30-13 h.

### RECRUTEMENT

La commune recherche des agents de surveillance pour ses cantines scolaires. Ce poste peut être combiné avec des heures de remplacement en centre de loisirs et en accueil périscolaire. Si vous êtes intéressé, merci d'envoyer vos candidatures à **rh@ferney-voltaire.fr**

### DÉCLAREZ VOS RUCHES

Si vous détenez des ruches, vous devez les déclarer chaque année entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 31 décembre. Cette démarche permet la gestion sanitaire des colonies d'abeilles, la connaissance de l'évolution du cheptel apicole et la mobilisation d'aides européennes pour la filière apicole française.

### DÉNEIGEMENT ET ÉQUIPEMENTS HIVERNAUX

En période hivernale – du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars – équiper son véhicule de pneus hiver ou détenir des chaînes ou chaussettes à neige est obligatoire depuis l'année dernière.

Lors des épisodes neigeux, les services techniques assurent le déneigement des chaussées communales et des trottoirs, en priorisant les voies principales et celles empruntées par les transports en commun. Les propriétaires sont responsables des trottoirs devant leur habitation. Merci pour votre collaboration.

## Numéros utiles

### ► Urgences

- Gendarmerie : 17 / 04 50 40 59 30
- Pompiers : 18 / 04 50 40 66 84
- SAMU, médecin de garde, urgence : 15
- Pharmacie de garde : 32 37

### ► Hôpitaux

- Centre hospitalier Alpes Léman – Contamine-sur-Arve : 04 50 82 20 00
- Centre hospitalier Annecy Genevois – Saint-Julien-en-Genevois : 04 50 49 65 65
- Hôpital de la Tour-Meyrin : 0041 22 719 61 11
- Hôpitaux universitaires de Genève : 0041 22 372 33 11



**FERNEY  
VOLTAIRE**

# SAISON CULTURELLE

**AU PAYS  
DE VOLTAIRE  
2022/2023**



**THÉÂTRE  
MUSIQUE  
FESTIVALS**

**FERNEY-VOLTAIRE.FR**